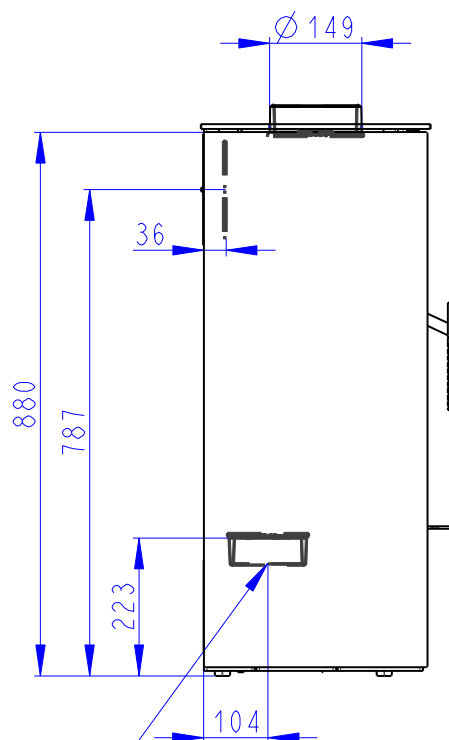
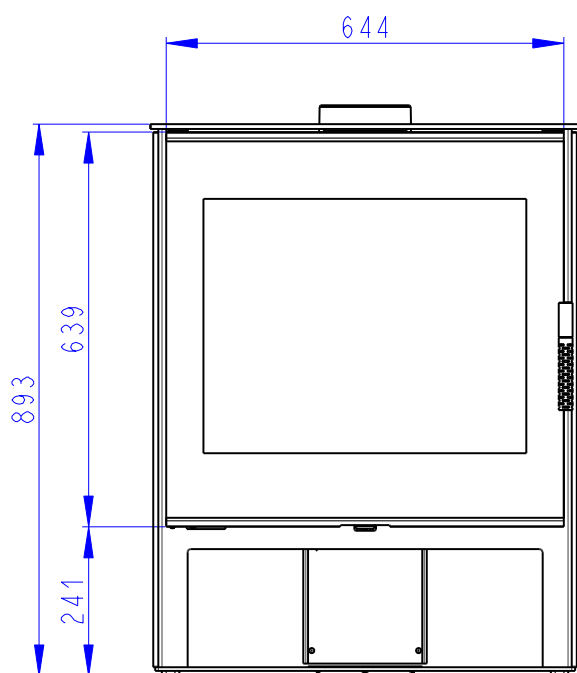
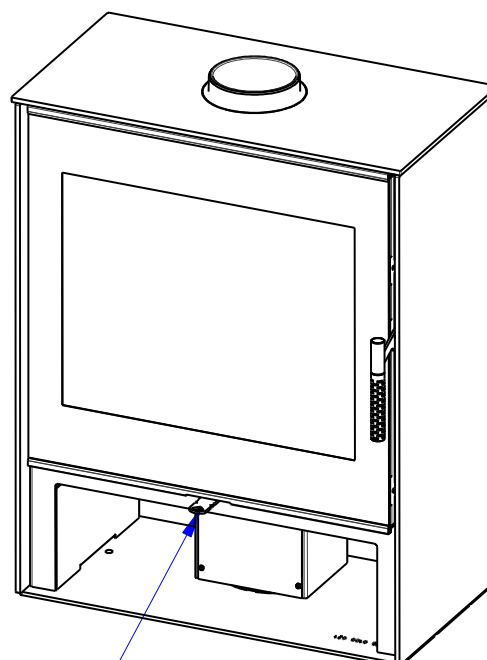
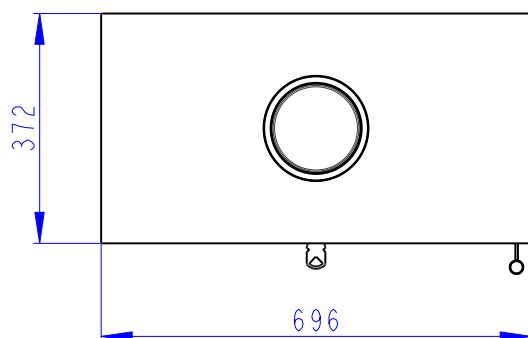




Centralni privod vzuchu $\varnothing 125$
Zentral luftzufuhr $\varnothing 125$
Central air inlet $\varnothing 125$



Primarni a sekundarni vzduch
Primarluft und sekundarluft
Primary and secondary air

Declared qualities stated

Harmonised technical specification		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification of appliance		Type BE			
		Nominal heat output (nom)	Part load heat output (part)		
Energy efficiency	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78	%	
Seasonal space heating energy efficiency at nominal heat output	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---	%	
Energy Efficiency Index	EEI	107			
Energy label		A+			
Fuel		Wood logs			
Fuel length		180-350			mm
Average fuel consumption		2,04	1,46	kg/h	
Allowed fuel dose		2,6			kg/h
Fuel supply interval		1 hour			
Amount of combustion air		25,9			m ³ /h
Nominal heat output	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7	kW	
Hot-water exchanger nominal heat output	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---	kW	
Maximum water operating pressure	P_W	---			bar
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,4	4,6	g/s	
Average flue gas temperature		275	265	°C	
Flue gas outlet temperature	$T_{s,nom} T_{s,part}$	330	318	°C	
Flue draught	$P_{nom} P_{part}$	12	8	Pa	
Chimney temperature class		T400			
Connection to the common chimney		Yes			
Storage of fuel in the wood shed area		Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed		17			°C
Dust O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24	mg/Nm ³	
Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---	%	
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82	mg/Nm ³	
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	88	91	mg/Nm ³	
Automatic regulation unit of burning		---	---		
Electricity consumption in standby mode	e_{lsb}	---			kW
Electricity consumption	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---	kW	
Standing air loss	V_h	---			m ³ /h
Intermittent operation Continuous operation	INT CON	INT			

Basic technical data

Principal dimensions (Height Width Length)	H W L	893 696 372	mm
Combustion chamber dimensions	H W L	334 515 255	mm
Fireplace door dimensions	H W L	--- --- ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet		787	mm
Volume of hot-water exchanger		---	l
Flue diameter		150	mm
Diameter of flue throat	d_{out}	150	mm
Diameter of external air connection		125	mm
Maximum length (pipe) of external air intake		5000	mm
Weight	m	195	kg
Load bearing capacity	m_{chim}	200	kg

Heat capacity

minimum size of the room of appliance installation

Insulation of the house – very good (20 W/m ³)	e.g. new, insulated house / permanently inhabited	236	m ³
Insulation of the house – good (22,5 W/m ³)		210	m ³
Insulation of the house – middle (32 W/m ³)		148	m ³
Insulation of the house – bad (45 W/m ³)		105	m ³
Insulation of the house – very bad (50 W/m ³)	e.g. old, uninsulated house / cottage / chalet	94	m ³

Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back	d _R	300	mm	
Front	d _P	1300	mm	
Front to the floor	d _F	**	600	mm
Side	d _S	400	mm	
Side with glass	d _{S1}	---	mm	
Side – niche	d _{S2}	100	mm	
Side – location 45°	d _{S3}	100	mm	
Side radiation	d _L	430	mm	
From the floor	d _B	10	mm	
From the ceiling	d _C	750	mm	

Distances from flammable materials with insulated flue pipe *

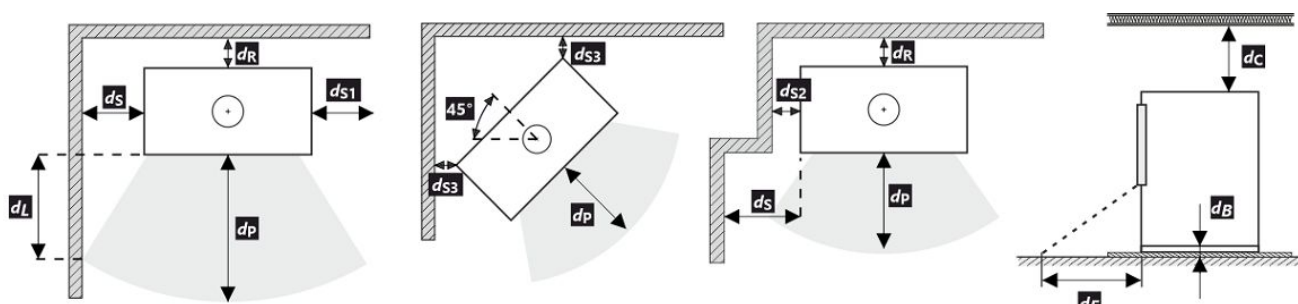
Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from flammable materials with insulated flue pipe and hanging plate (shielding) *

Back	d _R	---	mm
Side	d _S	---	mm

Distances from nonflammable materials

Back	d _{Rnon}	80	mm
Side	d _{Snon}	300	mm
Side – niche	d _{S2non}	80	mm

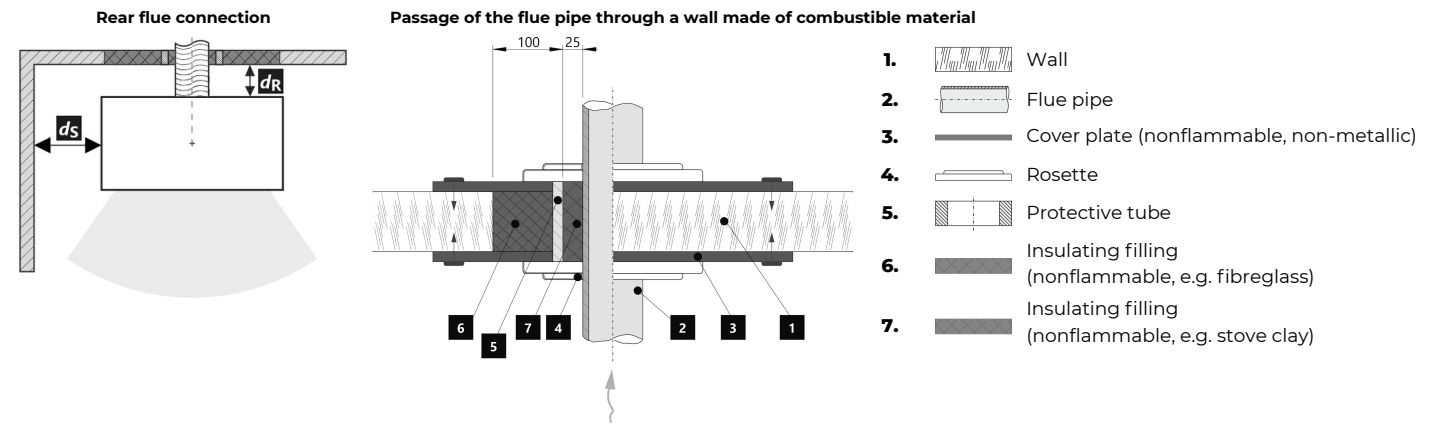


All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

- * The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.
- ** The floor made of flammable material must be protected in front of the stove by a 40 mm wide SILCA 250 insulation board or an adequate substitute up to a minimum distance of 800 mm.

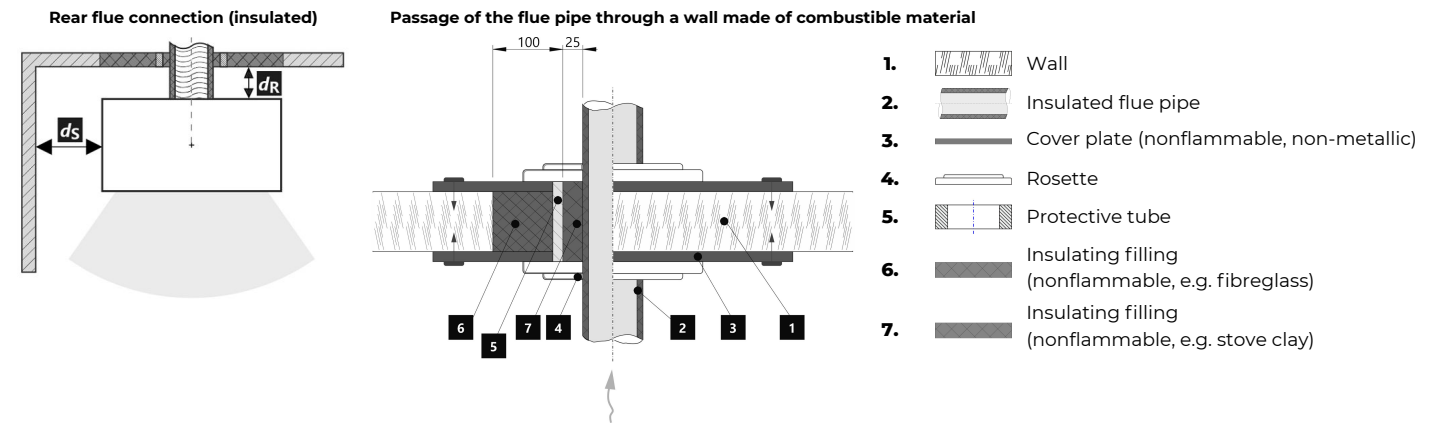
Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection

Back	d_R	300	mm
Side	d_S	400	mm



Distance from flammable (nonflammable) materials – rear flue connection (insulated)

Back	d_R	---	mm
Side	d_S	---	mm



Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Produktklassifizierung		Type BE			
		Nennwärmeleistung (nom)	Teillastwärmeleistung (part)		
Energiewirkungsgrad	$\eta_{\text{nom}} \eta_{\text{part}}$	81	78	%	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_{\text{Snom}} \eta_{\text{Spart}}$	71	---	%	
Energieeffizienzindex	EEL	107			
Energielabel		A+			
Brennstoff		Scheitholz			
Brennstofflänge		180-350			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch		2,04	1,46	kg/h	
Zulässiger Brennstoffverbrauch		2,6			kg/h
Brennstofflieferintervall		1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge		25,9			m ³ /h
Nennwärmeleistung	$P_{\text{nom}} P_{\text{part}}$	6,8	4,7	kW	
Wärmetauscherleistung	$P_{\text{Wnom}} P_{\text{Wpart}}$	---	---	kW	
Maximaler Wasserbetriebsdruck	p_{W}	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{\text{f, g nom}} \Phi_{\text{f, g part}}$	7,4	4,6	g/s	
Durchschnittliche Abgastemperatur		275	265	°C	
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{\text{snom}} T_{\text{spart}}$	330	318	°C	
Förderdruck	$p_{\text{nom}} p_{\text{part}}$	12	8	Pa	
Temperaturklasse		T400			
Mehrfachbelegung		Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach		Ja			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach		17			°C
Feinstaub O ₂ = 13 %	$PM_{\text{nom}} PM_{\text{part}}$	33	24	mg/Nm ³	
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	$CO_{\text{nom}} CO_{\text{part}}$	0,0761 951	---	%	
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{\text{nom}} OGC_{\text{part}}$	50	82	mg/Nm ³	
NO _x O ₂ = 13 %	$NO_{\text{xnom}} NO_{\text{xpart}}$	88	91	mg/Nm ³	
Automatische Abbrandsteuerung		---	---		
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	e_{lsb}	---			kW
Stromverbrauch	$e_{\text{lmax}} e_{\text{lmin}}$	---	---	kW	
Ständiger Luftverlust	V_{h}	---			m ³ /h
Intervallbetrieb Dauerbetrieb	INT CON	INT			

Technische Grunddaten

Hauptabmessungen (Höhe Breite Tiefe)	H W L	893 696 372	mm
Abmessungen der Brennkammer (Höhe Breite Tiefe)	H W L	334 515 255	mm
Abmessungen der Feuerraumtür (Höhe Breite Tiefe)	H W L	--- --- ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss		787	mm
Volumen Wärmetauscher		---	l
Rauchrohrdurchmesser		150	mm
Abgasstutzen	d_{out}	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr		125	mm
Maximale Länge (Rohrleitung) der zentralen Luftzufuhr		5000	mm
Gewicht	m	195	kg
Tragfähigkeit	m_{chim}	200	kg

Heizleistung (Brennwert)

mindestraumgröße für die Installation des Produkts

Wärmedämmung des Hauses – sehr gut (20 W/m ³)	z.B. neues, isoliertes Haus / ständig bewohnt	236	m ³
Wärmedämmung des Hauses – gut (22,5 W/m ³)		210	m ³
Wärmedämmung des Hauses – mittel (32 W/m ³)		148	m ³
Wärmedämmung des Hauses – schlecht (45 W/m ³)		105	m ³
Wärmedämmung des Hauses – sehr schlecht (50 W/m ³)	z.B. altes, ungedämmtes Haus / Hütte / Chalet	94	m ³

Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand	d _R	300	mm	
Strahlungsbereich	d _P	1300	mm	
Strahlungsbereich zum Boden	d _F	**	600	mm
Seitenwände	d _S	400	mm	
Seite mit Glas	d _{S1}	---	mm	
Seite – Nische	d _{S2}	100	mm	
Seite – Ausrichtung 45°	d _{S3}	100	mm	
Seitliche Strahlung	d _L	430	mm	
Von dem Boden	d _B	10	mm	
Von der Decke	d _C	750	mm	

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr *

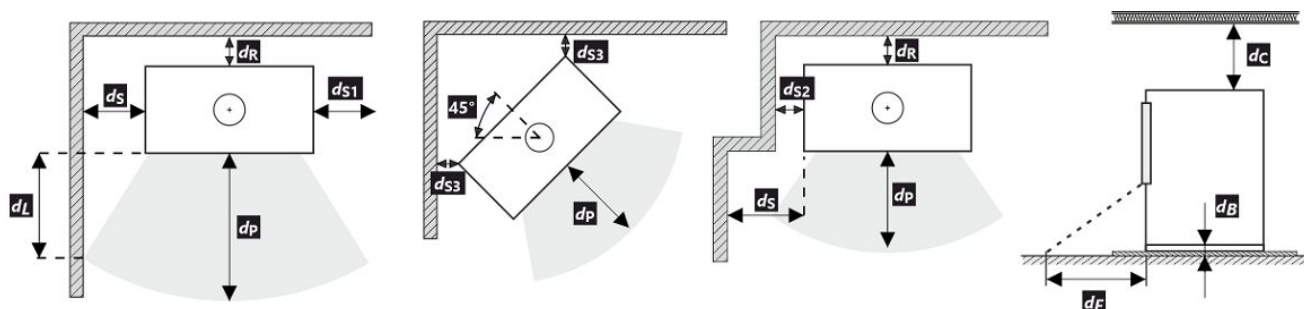
Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr und Aufhängeblech (Abschirmung) *

Rückwand	d _R	---	mm
Seitenwände	d _S	---	mm

Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand	d _{Rnon}	80	mm
Seitenwände	d _{Snon}	300	mm
Seite – Nische	d _{S2non}	80	mm



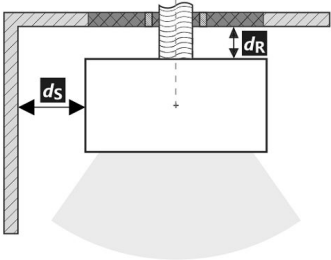
Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

- * Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.
- ** Der Boden aus brennbarem Material muss vor dem Kaminofen durch eine 40 mm breite SILCA 250 Dämmplatte oder einen geeigneten Ersatz bis zu einem Mindestabstand von 800 mm geschützt werden.

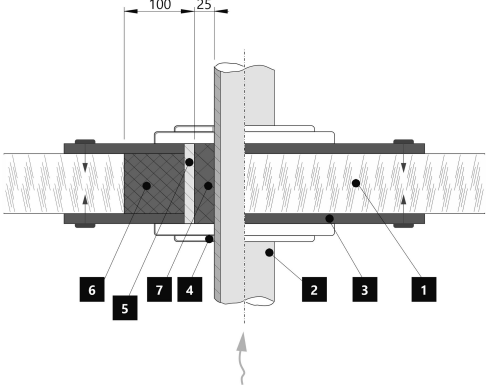
Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss

Rückwand	d_R	300	mm
Seitenwände	d_S	400	mm

Hinterer Rauchrohranschluss



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material

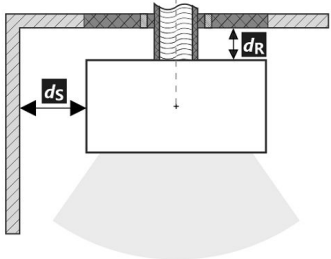


- 1. Wand
- 2. Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

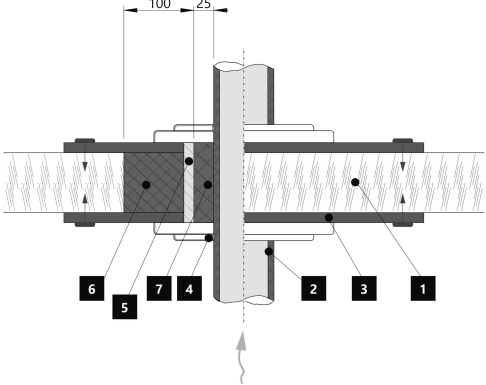
Abstand zu brennbaren (nicht brennbaren) Materialien – hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)

Rückwand	d_R	---	mm
Seitenwände	d_S	---	mm

Hinterer Rauchrohranschluss (isoliert)



Durchgang des Rauchrohrs durch eine Wand aus brennbarem Material



- 1. Wand
- 2. Isoliertes Rauchrohr
- 3. Abdeckplatte (nicht brennbar, kein metallisch)
- 4. Rosette
- 5. Schutzrohr
- 6. Isolierung (nicht entflammbar, z. B. Glasfaser)
- 7. Isolierung (nicht brennbar, z. B. Ofenlehm)

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classification de l'appareil		Type BE			
		Puissance thermique nominale (nom)	Puissance thermique partielle (part)		
Efficacité énergétique	$\eta_{nom} \mid \eta_{part}$	81	78		%
Efficacité énergétique saisonnier à la puissance thermique nominale de l'appareil	$\eta_{s,nom} \mid \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107			
Label énergétique		A+			
Combustible		Bûches			
Longueur recommandée de bûches		180-350			mm
Consommation moyenne de combustible		2,04	1,46		kg/h
Charge en bois autorisé		2,6			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible		1 heure			
Débit massique des fumées		25,9			m³/h
Puissance thermique nominale	$P_{nom} \mid P_{part}$	6,8	4,7		kW
Puissance thermique nominale de l'échangeur	$P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$	---	---		kW
Pression d'eau maximale	p_W	---			bar
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$	7,4	4,6		g/s
Température moyenne des résidus de combustion		275	265		°C
Température de sortie des gaz de combustion	$T_{s,nom} \mid T_{s,part}$	330	318		°C
Tirage de conduit de fumée	$p_{nom} \mid p_{part}$	12	8		Pa
Classe de température		T400			
Raccordement à une cheminée collective		Oui			
Stockage du combustible dans range bûches		Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches		17			°C
Poussière O ₂ = 13 %	$PM_{nom} \mid PM_{part}$	33	24		mg/Nm³
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} \mid CO_{part}$	0,0761 951	---	1227	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} \mid OGC_{part}$	50	82		mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} \mid NO_{x,part}$	88	91		mg/Nm³
Régulation automatique de la combustion		---	---		
Consommation d'énergie en mode veille	$e_{l,SB}$	---			kW
Consommation d'électricité	$e_{l,max} \mid e_{l,min}$	---	---		kW
Standing air loss	V_h	---			m³/h
Fonctionnement par intermittence Service ininterrompu	INT CON	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	893 696 372	mm
Dimensions de la chambre de combustion (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	334 515 255	mm
Dimensions de la porte (Hauteur Largeur Profondeur)	H W L	--- --- ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)		787	mm
Volume de l'échangeur de chaleur		---	l
Diamètre du conduit de fumée		150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion	d_{out}	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale		125	mm
Longueur maximale (tuyau) d'arrivée d'air centrale		5000	mm
Poids	m	195	kg
Capacité de charge	m_{chim}	200	kg

Capacité thermique (Pouvoir calorifique)

taille minimale de la pièce où est installé l'appareil

Isolation de la maison – très bon (20 W/m ³)	par exemple, maison neuve et isolée / habitée en permanence	236	m ³
Isolation de la maison – bon (22,5 W/m ³)		210	m ³
Isolation de la maison – moyen (32 W/m ³)		148	m ³
Isolation de la maison – mauvais (45 W/m ³)		105	m ³
Isolation de la maison – très mauvais (50 W/m ³)	par exemple une vieille maison / chalet / chalet non isolé	94	m ³

Distance par rapport aux matériaux combustibles

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière	d _R	300	mm	
Avant	d _P	1300	mm	
Avant (par rapport au sol)	d _F	**	600	mm
Latéral	d _S	400	mm	
Latéral avec vitre	d _{S1}	---	mm	
Latéral – niche	d _{S2}	100	mm	
Latéral – emplacement 45°	d _{S3}	100	mm	
Rayonnement latéral	d _L	430	mm	
Depuis le sol	d _B	10	mm	
Plafond	d _C	750	mm	

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé *

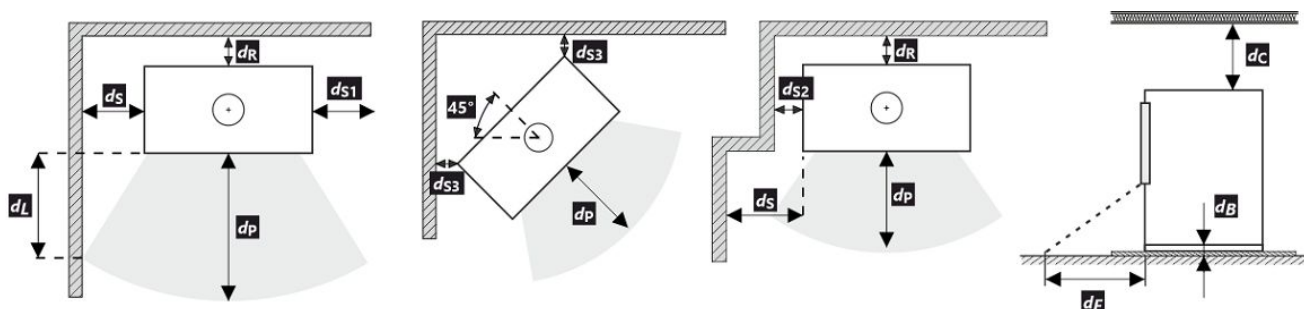
Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé une plaque de suspension *

Arrière	d _R	---	mm
Latéral	d _S	---	mm

Distance par rapport aux matériaux non combustibles

Arrière	d _{Rnon}	80	mm
Latéral	d _{Snon}	300	mm
Latéral – niche	d _{S2non}	80	mm



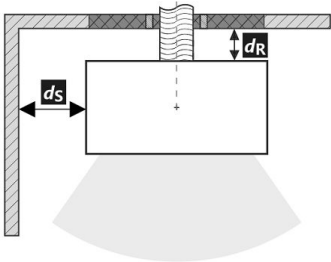
Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

- * La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.
- ** Le sol en matériau inflammable devant le poêle doit être protégé par une planche isolante SILCA 250 de 40 mm de large ou par un substitut adéquat jusqu'à une distance minimale de 800 mm.

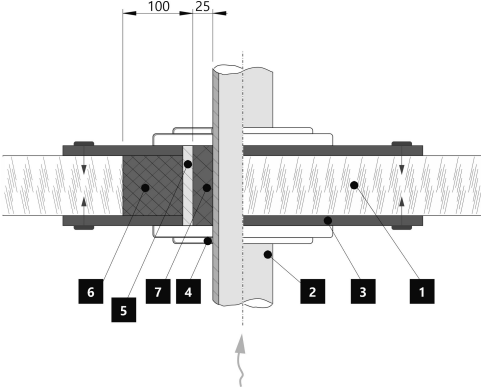
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée

Arrière	d_R	300	mm
Latéral	d_S	400	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible

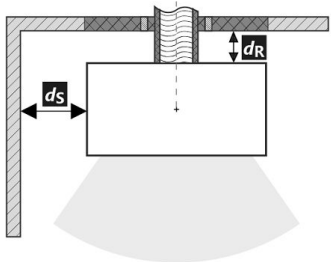


- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

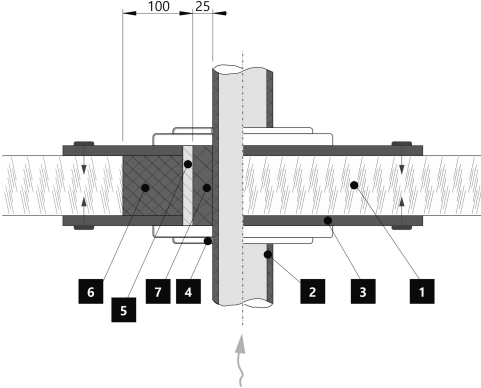
Distance par rapport aux matériaux combustibles (non combustibles) – Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)

Arrière	d_R	---	mm
Latéral	d_S	---	mm

Raccordement arrière du conduit de fumée (isolé)



Passage du conduit de fumée à travers un mur en matériau combustible



- 1. Mur
- 2. Conduit de fumée isolé
- 3. Plaque de recouvrement (incombustibles, non métallique)
- 4. Rosage
- 5. Tuyau de protection
- 6. Remplissage isolant (incombustible, par exemple la fibre de verre)
- 7. Remplissage isolant (incombustible, par exemple l'argile des poêliers)

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Classificazione del prodotto		Type BE			
		Potenza termica nominale (nom)	Potenza termica parziale (part)		
Efficienza energetica	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78		%
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	$\eta_{s,nom} \eta_{s,part}$	71	---		%
Indice di efficienza prodotto	EEI	107			
Etichetta energetica		A+			
Combustibile		Legna			
Combustibile – lunghezza		180-350			mm
Consumo medio di combustibile		2,04	1,46		kg/h
Dose ammessa di combustibile		2,6			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile		1 ora			
Quantità di aria di combustione		25,9			m³/h
Potenza termica nominale	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7		kW
Potenza ter. nom. dello scambiatore di acqua calda	$P_{W,nom} P_{W,part}$	---	---		kW
Ppressione massima di funzionamento dell'acqua	P_W	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom} \Phi_{f,g,part}$	7,4	4,6		g/s
Temperatura media dei gas di scarico		275	265		°C
Temperatura d'uscita dei gas di scarico	$T_{s,nom} T_{s,part}$	330	318		°C
Tiro di esercizio	$P_{nom} P_{part}$	12	8		Pa
Classe di temperatura del camino		T400			
Collegamento al camino collettivo		Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna		Sì 17			°C
Polvere O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24		mg/Nm³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---	1227	% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82		mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{x,nom} NO_{x,part}$	88	91		mg/Nm³
Controllo automatico della combustione		---	---		
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	e_{sB}	---			kW
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max} e_{l,min}$	---	---		kW
Perdita d'aria in piedi	V_h	---			m³/h
Funzionamento intermittente Funzionamento continuo	INT CON	INT			

Dati tecnici di base

Dimensioni principali (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	893 696 372	mm
Dimensioni della camera di combustione (Altezza Larghezza Profondità)	H W L	334 515 255	mm
Dimensioni dello sportello del focolare (Alt. Larg. Prof.)	H W L	--- --- ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)		787	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda		---	l
Diametro del condotto fumario		150	mm
Diametro del gola della canna fumaria	d_{out}	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria		125	mm
Lunghezza mass. (tubo) di alimentazione centrale dell'aria		5000	mm
Peso	m	195	kg
Capacità di carico	m_{chim}	200	kg

Capacità termica (Potere calorifico)

dimensione minima del locale in cui è installato l'apparecchio

Isolamento della casa – molto buono (20 W/m ³)	ad esempio, casa nuova e isolata / abitata in modo permanente	236	m ³
Isolamento della casa – buono (22,5 W/m ³)		210	m ³
Isolamento della casa – medio (32 W/m ³)		148	m ³
Isolamento della casa – cattivo (45 W/m ³)		105	m ³
Isolamento della casa – molto male (50 W/m ³)	ad esempio, una vecchia casa / un cottage / uno chalet non isolato	94	m ³

Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore	d _R	300	mm	
Anteriore	d _P	1300	mm	
Anteriore (rispetto al pavimento)	d _F	**	600	mm
Laterali	d _S	400	mm	
Vetrata laterale	d _{S1}	---	mm	
Laterali – nicchia	d _{S2}	100	mm	
Laterali – posizione 45°	d _{S3}	100	mm	
Radiazione laterale	d _L	430	mm	
Dal pavimento	d _B	10	mm	
Dal soffitto	d _C	750	mm	

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata *

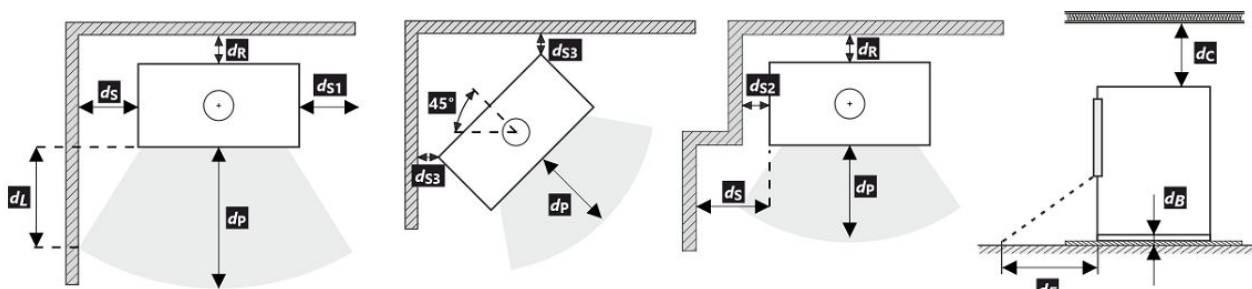
Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata una piastra di sospensione *

Posteriore	d _R	---	mm
Laterali	d _S	---	mm

Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore	d _{Rnon}	80	mm
Laterali	d _{Snon}	300	mm
Laterali – nicchia	d _{S2non}	80	mm



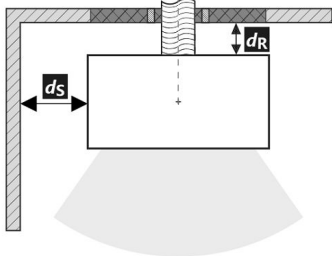
Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

- * La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.
- ** Il pavimento in materiale infiammabile deve essere protetto davanti alla stufa da un pannello isolante SILCA 250 di 40 mm di larghezza o da un sostituto adeguato fino a una distanza minima di 800 mm.

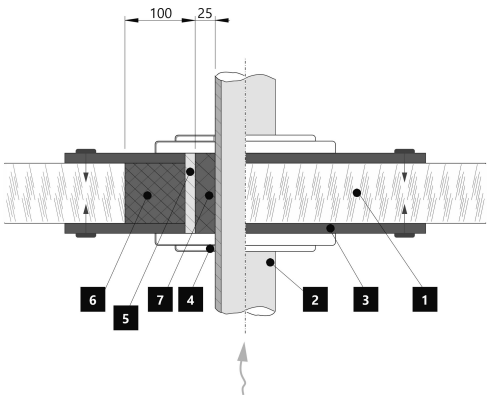
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore

Posteriore	d_R	300	mm
Laterali	d_S	400	mm

Collegamento alla canna fumaria posteriore



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile

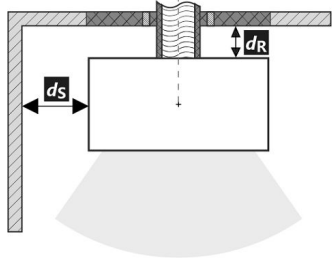


- 1. Muro
- 2. Canna fumaria
- 3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
- 4. Rosetta
- 5. Tubo di protezione
- 6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
- 7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

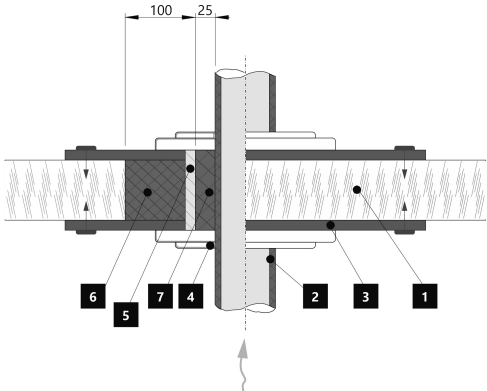
Distanza di materiali infiammabili (non infiammabili) – collegamento alla canna fumaria posteriore (isolato)

Posteriore	d_R	---	mm
Laterali	d_S	---	mm

Raccordo della canna fumaria posteriore (isolato)



Passaggio della canna fumaria attraverso una parete in materiale combustibile



- 1. Muro
- 2. Canna fumaria isolata
- 3. Piastra di copertura (non infiammabile, non metallica)
- 4. Rosetta
- 5. Tubo di protezione
- 6. Riempimento isolante (non infiammabile, ad es. Fibra di vetro)
- 7. Riempimento isolante (non infiammabile, ad esempio argilla per stufe)

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Klasifikacija izdelka		Type BE			
		Nazivna toplotna moč (nom)	Toplotna moč pri delni obremenitvi (part)		
Energetska učinkovitost	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78		%
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov	$\eta_{snom} \eta_{spart}$	71	---		%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	107			
Energijska nalepka		A+			
Gorivo		Drva			
Priporočljiva dolžina goriva		180-350			mm
Povprečna poraba lesa		2,04	1,46		kg/h
Dovoljena količina lesa		2,6			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč		1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje		25,9			m ³ /h
Nazivna toplotna moč	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7		kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		kW
Maks. delovni tlak	p_W	---			bar
Masni pretok suhih dimnih plinov	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,4	4,6		g/s
Srednja temperatura plinov		275	265		°C
Temperatura izhodnih dimnih plinov	$T_{snom} T_{spart}$	330	318		°C
Vlek dimnika	$P_{nom} P_{part}$	12	8		Pa
Temperaturni razred kamina		T400			
Priključek na skupni dimnik		Da			
Skladiščenje goriva v območju peči		Da			
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva		17			°C
Prah O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24		mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---		% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82		mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	88	91		mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja		---			
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e_{lsb}	---			kW
Poraba električne energije	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---		kW
Stalna izguba zraka	V_h	---			m ³ /h
Prekinjeno delovanje Neprekinjeno delovanje	INT CON	INT			

Osnovni tehnični podatki

Dimenzije (Višina Širina Globina)	H W L	893 696 372	mm
Dimenzije zgorevalne komore (Višina Širina Globina)	H W L	334 515 255	mm
Dimenzije vrat peči (Višina Širina Globina)	H W L	--- --- ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta		787	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika		---	l
Premer priključka dimne cevi		150	mm
Premer dimne cevi	d_{out}	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)		125	mm
Največja dolžina (cevi) zunanje dovod zraka		5000	mm
Teža	m	195	kg
Nosilnost	m_{chim}	200	kg

Moč ogrevanja (Kurilna vrednost)

najmanjša velikost prostora primerne za vgradnjo naprave

Izolacija hiše – zelo dobro (20 W/m ³)	npr. nova, izolirana hiša / stalno naseljena	236	m ³
Izolacija hiše – dobro (22,5 W/m ³)		210	m ³
Izolacija hiše – srednja (32 W/m ³)		148	m ³
Izolacija hiše – slabo (45 W/m ³)		105	m ³
Izolacija hiše – zelo slabo (50 W/m ³)	npr. stara, neizolirana hiša / koč / brunarica	94	m ³

Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj	d _R	300	mm
Spredaj	d _P	1300	mm
Spredaj do tal	d _F	**	mm
Stran	d _S	400	mm
Stran s steklom	d _{S1}	---	mm
Stran – niša	d _{S2}	100	mm
Stran – postavitve pod kotom 45°	d _{S3}	100	mm
Stransko sevanje	d _L	430	mm
Od tal	d _B	10	mm
Od stropa	d _C	750	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo *

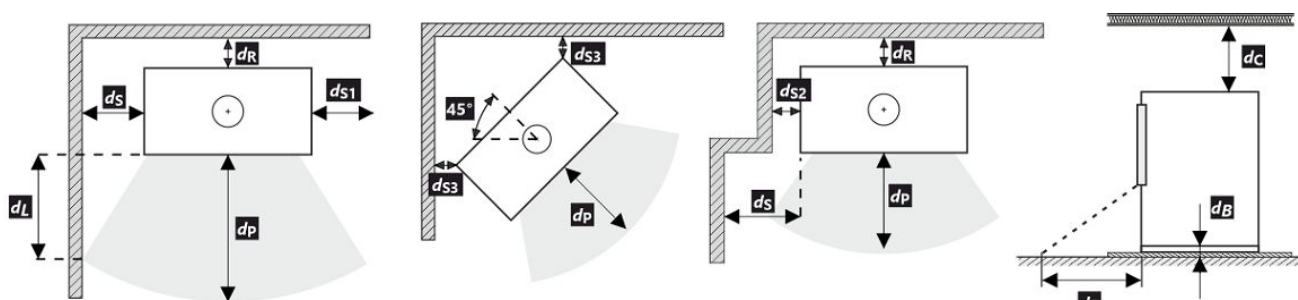
Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo s pokrivno ploščo (pokrovom) *

Zadaj	d _R	---	mm
Stran	d _S	---	mm

Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj	d _{Rnon}	80	mm
Stran	d _{Snon}	300	mm
Stran – niša	d _{S2non}	80	mm



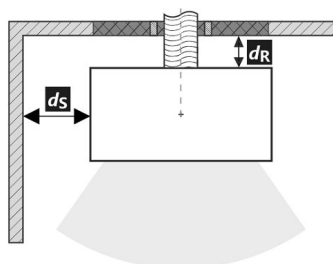
Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

- * Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.
- ** Tla iz vnetljivega materiala morajo biti pred pečjo zaščitena z 40 mm široko izolacijsko ploščo SILCA 250 ali ustreznim nadomestkom do minimalne razdalje 800 mm.

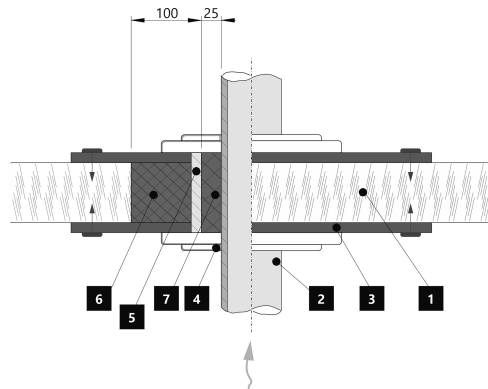
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta

Zadaj	d_R	300	mm
Stran	d_S	400	mm

Dimniški izpust iz hrbtne strani



Prehod dimovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala

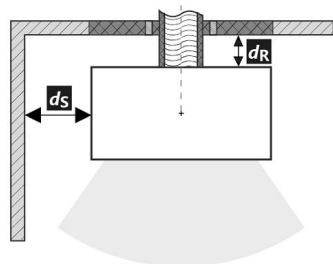


1.  Stena
2.  Dimne cevi
3.  Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4.  Rozeta
5.  Zaščitna cev
6.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

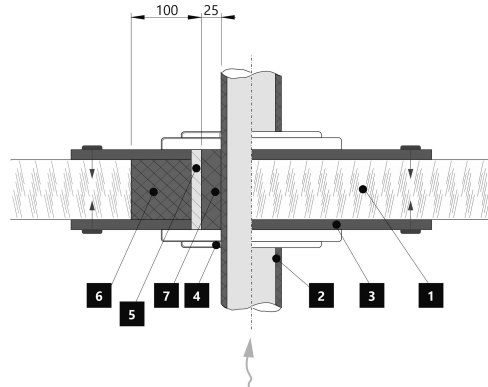
Varna razdalja od vnetljivega (negorljivega) materiala – priključek iz hrbtnega dimnškega izpusta (izoliran)

Zadaj	d_R	---	mm
Stran	d_S	---	mm

Dimniški izpust iz zadnje strani (izoliran)



Prehod dimovodne cevi skozi steno iz gorljivega materiala



1.  Stena
2.  Izolirana dimovodna cev
3.  Pokrivna plošča (negorljiva, nekovinska)
4.  Rozeta
5.  Zaščitna cev
6.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. steklena vlakna)
7.  Izolacijsko polnilo (nevnetljivo, npr. glinena peči)

Ilmoitetut ominaisuudet

Yhdenmukaistetut tekniset tiedot		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Laitteen luokittelu		Type BE			
		Nimellinen lämmöntuotto (nom)	Lämmöntuotto osakuormalla (part)		
Energiatehokkuus	$\eta_{nom} \eta_{part}$	81	78		%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus at nominal heat output	$\eta_{Snom} \eta_{Spart}$	71	---		%
Energiatehokkuusindeksi	EEI	107			
Energiamerkintä		A+			
Polttoaine		Puuhalot			
Polttopuun pituus		180-350			mm
Keskimääräinen polttoaineenkulutus		2,04	1,46		kg/h
Sallittu puumäärä		2,6			kg/h
Puun lisäysväli		1 tunti			
Palamisilman määrä		25,9			m³/h
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom} P_{part}$	6,8	4,7		kW
Vesilämmönsiirtimen teho	$P_{Wnom} P_{Wpart}$	---	---		kW
Veden maksimi käyttöpaine	P_W	---			bar
Kuivan savukaasun massavirta	$\Phi_{f, g nom} \Phi_{f, g part}$	7,4	4,6		g/s
Savukaasun keskimääräinen lämpötila		275	265		°C
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom} T_{spart}$	330	318		°C
Savuputken veto	$p_{nom} p_{part}$	12	8		Pa
Hormin lämpötilaluokka		T400			
Liitäntä yhteiseen hormiin		Kyllä			
Polttoaineen varastointialue Puun maksimaalinen lämpeneminen varastointialueella		Yes 17			°C
Pöly O ₂ = 13 %	$PM_{nom} PM_{part}$	33	24		mg/Nm³
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} CO_{part}$	0,0761 951	---		% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} OGC_{part}$	50	82		mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} NO_{xpart}$	88	91		mg/Nm³
Automaattinen palamisen säätöyksikkö		---	---		
Virrankulutus valmiustilassa	e_{lsb}	---			kW
Virrankulutus	$e_{lmax} e_{lmin}$	---	---		kW
Seisovan ilman häviö	V_h	---			m³/h
Ajoittainen käyttö Jatkuva käyttö	INT CON	INT			

Tekniset perustiedot

Tärkeimmät mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	893 696 372	mm
Palotilan mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	334 515 255	mm
Takan luukun mitat (Korkeus Leveys Pituus)	H W L	--- --- ---	mm
Takimmaisena (sivu-)ulostuloaukon korkeus		787	mm
Vesilämmönsiirtimen tilavuus		---	l
Hormin halkaisija		150	mm
Savukanavan liitännän halkaisija	d_{out}	150	mm
Ulkoilmaliitännän halkaisija		125	mm
Ulkoisen ilmanoton enimmäispituus (putki)		5000	mm
Paino	m	195	kg
Kantavuus	m_{chim}	200	kg

Lämpökapasiteetti

huoneen vähimmäiskoko, johon laite asennetaan

Talon lämmöneristys – erinomainen (20 W/m ³)	esim. uusi lämmöneristetty talo / pysyvästi asuttu	236	m ³
Talon lämmöneristys – hyvä (22,5 W/m ³)		210	m ³
Talon lämmöneristys – tyydyttävä (32 W/m ³)		148	m ³
Talon lämmöneristys – vähäinen (45 W/m ³)		105	m ³
Talon lämmöneristys – erittäin huono (50 W/m ³)	esim. vanha, lämmöneristämätön talo / mökki / alppimaja	94	m ³

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin

eristämättömällä savuputkella (ilmoitettu tuotteen etiketissä)

Huomautus

Takaosa	d _R	300	mm	
Etuosa	d _P	1300	mm	
Etuosasta lattiaan	d _F	**	600	mm
Sivu	d _S	400	mm	
Sivu, jossa lasia	d _{S1}	---	mm	
Sivu – syvennys	d _{S2}	100	mm	
Sivu – sijainti 45°	d _{S3}	100	mm	
Sivusäteily	d _L	430	mm	
Lattiasta	d _B	10	mm	
Katosta	d _C	750	mm	

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä *

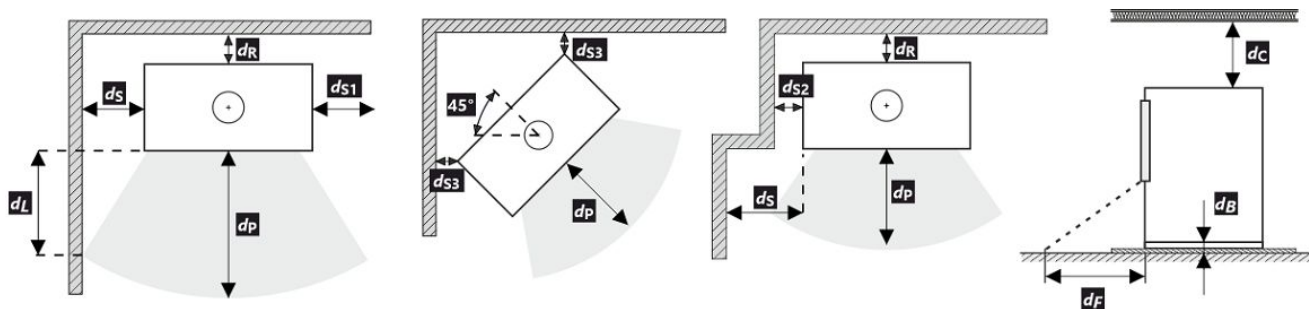
Takaosa	d _R	---	mm
Sivu	d _S	---	mm

Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin eristetyn savuputken yhteydessä ripustuslevyllä (suojaus) *

Takaosa	d _R	---	mm
Sivu	d _S	---	mm

Suojaetäisyydet syttymättömiin materiaaleihin

Takaosa	d _{Rnon}	80	mm
Sivu	d _{Snon}	300	mm
Sivu – syvennys	d _{S2non}	80	mm

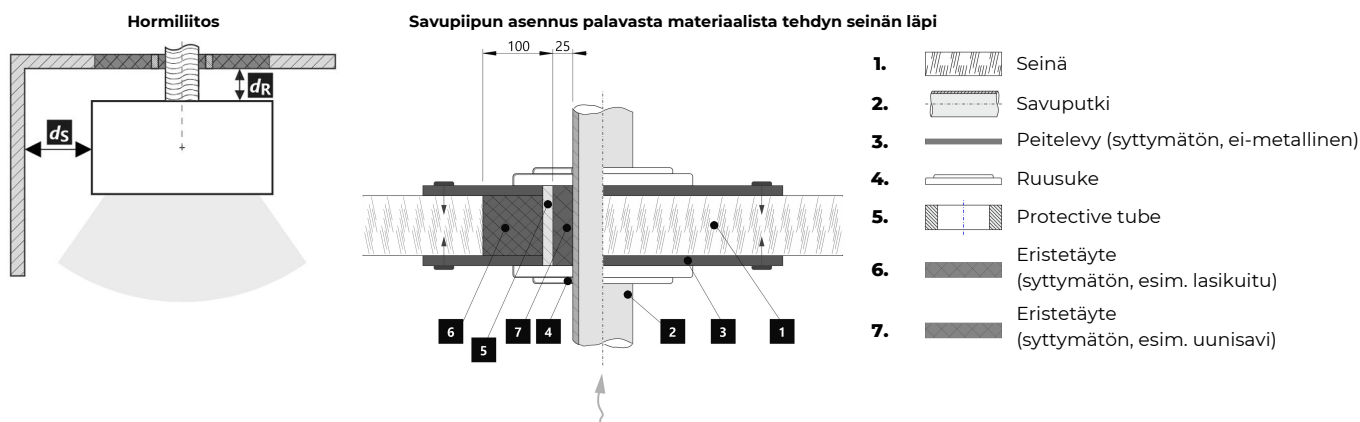


Tuotteen asennuksessa ja käytössä on noudatettava kaikkia paikallisia määräyksiä, mukaan lukien kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin liittyvät määräykset.

- * Etäisyys edellyttää eristettyä savuputkea, jonka eristeen paksuus on vähintään 25 mm tuotteeseen asti.
- ** Syttyvästä materiaalista valmistettu lattia on suojattava lieken edessä 40 mm leveällä SILCA 250 -eristelevyllä tai sopivalla korvikkeella vähintään 800 mm etäisyydelle asti.

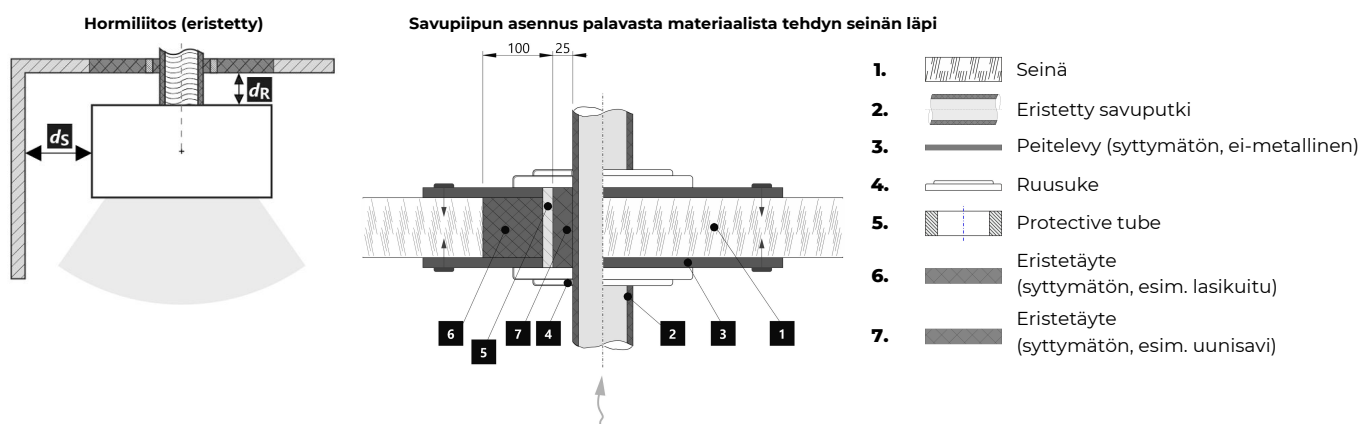
Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana

Takaosa	d_R	300	mm
Sivu	d_S	400	mm



Suojaetäisyydet syttyviin (syttymättömiin) materiaaleihin – hormiliitos takana (eristetty)

Takaosa	d_R	---	mm
Sivu	d_S	---	mm



Deklareeritud omadused

Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon		✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 13240 EN 13229
Seadme klassifikatsioon		Type BE			
		Nimivõimsuse juures (nom)	Osalise võimsuse juures (part)		
Energiatõhusus	$\eta_{nom} \mid \eta_{part}$	81	78		%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_{Snom} \mid \eta_{Spart}$	71	---		%
Energiatõhususe indeks	EEI	107			
Energiamärgis		A+			
Küttematerjal		Puuhalud			
Küttematerjali pikkus		180-350			mm
Keskmine küttematerjali tarve		2,04	1,46		kg/h
Lubatud küttematerjali hulk		2,6			kg/h
Küttematerjali lisamise intervall		1 tund			
Põlemisõhu hulk		25,9			m³/h
Nimivõimsus	$P_{nom} \mid P_{part}$	6,8	4,7		kW
Soojusvaheti võimsus	$P_{Wnom} \mid P_{Wpart}$	---	---		kW
Maksimaalne veesurve	P_W	---			bar
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f, g \text{ nom}} \mid \Phi_{f, g \text{ part}}$	7,4	4,6		g/s
Suitsugaasi keskmine temperatuuri		275	265		°C
Suitsugaaside temperatuur lõõrist väljumisel	$T_{snom} \mid T_{spart}$	330	318		°C
Suitsutoru tõmme	$p_{nom} \mid p_{part}$	12	8		Pa
Korstna temperatuuriklass		T400			
Ühendus üldkorstnaga		Jah			
Küttematerjali ladustamine puude säilitusalal Puidu maksimaalne soojenemine säilitusalal		Jah 17			°C
Tolm O ₂ = 13 %	$PM_{nom} \mid PM_{part}$	33	24		mg/Nm³
Põlemisgaaside emissioon suitsugaaside CO kui O ₂ = 13 %)	$CO_{nom} \mid CO_{part}$	0,0761 951	--- 1227		% mg/Nm³
OGC O ₂ = 13 %	$OGC_{nom} \mid OGC_{part}$	50	82		mg/Nm³
NOx O ₂ = 13 %	$NO_{xnom} \mid NO_{xpart}$	88	91		mg/Nm³
Automaatne põlemise reguleerimiseseade		---	---		
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{lSB}	---			kW
Energiatarve	$e_{lmax} \mid e_{lmin}$	---	---		kW
Seisva õhu kadu	V_h	---			m³/h
Vahelduv töö Pidev töö	INT CON	INT			

Tehnilised põhiandmed

Põhimõõtmed (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	893 696 372	mm
Põlemiskambri mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	334 515 255	mm
Kolde ukse mõõdud (Kõrgus Laius Pikkus)	H W L	--- --- ---	mm
Tagumise (külgmise) väljalaskeava telje kõrgus		787	mm
Sooja vee soojusvaheti maht		---	l
Suitsutoru diameeter		150	mm
Suitsutoru ava diameeter	d_{out}	150	mm
Välisõhu ühenduse diameeter		125	mm
Õhu sissevõtutoru maksimaalne pikkus		5000	mm
Kaal	m	195	kg
Kandevõime	m_{chim}	200	kg

Soojusmahutavus

seadme paigaldamiseks sobiva ruumi vähim suurus

Hoone soojustus – väga hea (20 W/m ³)	nt uus soojustatud hoone / hoone, milles elatakse aasta ringi	236	m ³
Hoone soojustus – hea (22,5 W/m ³)		210	m ³
Hoone soojustus – keskmine (32 W/m ³)		148	m ³
Hoone soojustus – halb (45 W/m ³)		105	m ³
Hoone soojustus – väga halb (50 W/m ³)	nt vana soojustamata hoone / suvila	94	m ³

Kaugus põlevatest materjalidest

isolatsioonita suitsutoruga (kirjeldatud toote etiketil)

Note

Tagaosa	d _R	300	mm	
Esiosa	d _P	1300	mm	
Esiosast põrandani	d _F	**	600	mm
Külg	d _S	400	mm	
Klaasiga külg	d _{S1}	---	mm	
Külg – nišš	d _{S2}	100	mm	
Külg – asend 45°	d _{S3}	100	mm	
Kiirgus külje suunas	d _L	430	mm	
Põrandast	d _B	10	mm	
Laest	d _C	750	mm	

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga *

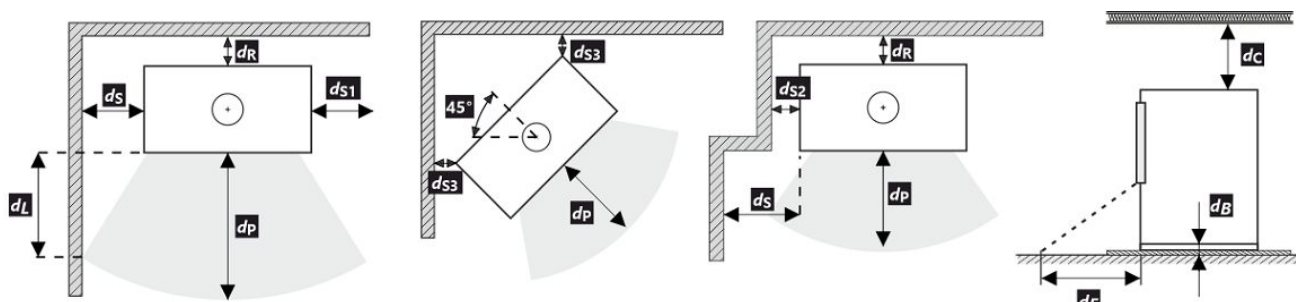
Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus süttivatest materjalidest isolatsiooniga suitsutoruga rippuva plaadiga (kattega) *

Tagaosa	d _R	---	mm
Külg	d _S	---	mm

Kaugus mittesüttivatest materjalidest

Tagaosa	d _{Rnon}	80	mm
Külg	d _{Snon}	300	mm
Külg – nišš	d _{S2non}	80	mm



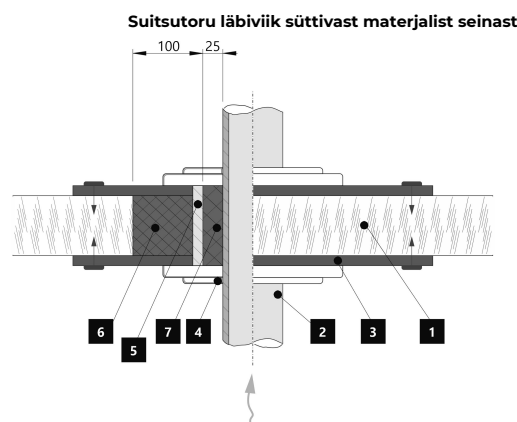
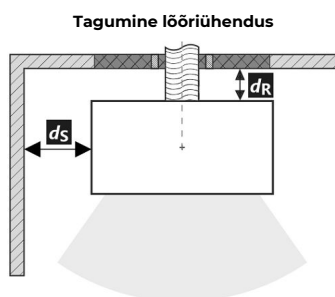
Toote paigaldamise ja kasutamise ajal tuleb järgida kõiki kohalikke määrusi, kaasa arvatud siseriiklikest ja Euroopa standarditest tulenevad määrused.

* Kaugus eeldab isolatsiooniga suitsutoru kasutamist, millel on tooteni ulatuv, vähemalt 25 mm paksune isolatsioon.

** Süttivast materjalist pörand tuleb ahju ees vähemalt 800 mm ulatuses katta 40 mm laiuse SILCA 250 isolatsiooniplaadi või võrdväärse materjaliga.

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr

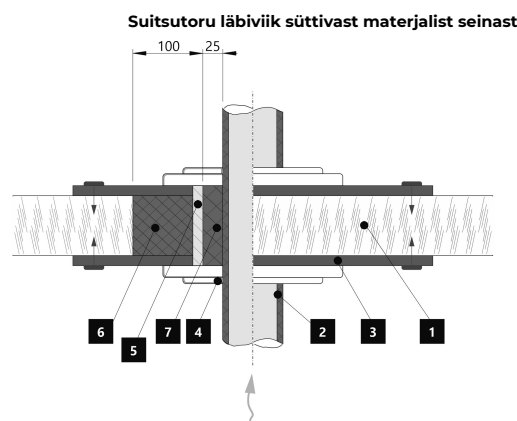
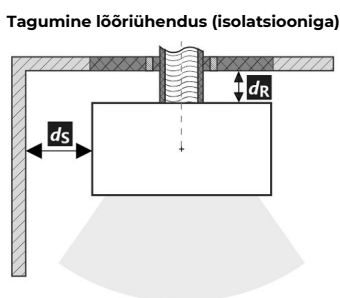
Tagaosa	d_R	300	mm
Külg	d_S	400	mm



1. Sein
2. Suitsutoru
3. Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4. Krae
5. Kaitseisoleer
6. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)

Kaugus süttivatest (mittesüttivatest) materjalidest – tagumine lõõr (isolatsiooniga)

Tagaosa	d_R	---	mm
Külg	d_S	---	mm



1. Sein
2. Isolatsiooniga suitsutoru
3. Katteplaat (mittesüttiv, mittemetall)
4. Krae
5. Kaitseisoleer
6. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt klaaskiud)
7. Isoleermaterjal (mittesüttiv, nt ahjusavi)